

Jaarrekening 2025
van de Stichting Lele Barátjai
te Rijssen

mei 2026

BESTUURSVERSLAG

Het bestuur van de Stichting Lele Barátjai te Rijssen (hierna: SLB) biedt u hierbij de jaarverslaggeving 2025 van deze stichting aan. Naast het bestuursverslag is tevens de jaarrekening 2025 van de stichting in deze jaarverslaggeving opgenomen. Doel van de stichting In de statuten van de SLB is de doelstelling van de stichting als volgt verwoord: "De stichting heeft ten doel: het verlenen van hulp aan armen in Oost-Europa. het verspreiden van reformatorische lectuur. het stimuleren van economische activiteiten in Oost-Europa voor zover deze de werkgelegenheid daar bevorderen; en voorts al hetgeen met een of ander rechtstreeks of zijdelings verband houdt of daartoe bevorderlijk kan zijn, alles in de ruimste zin des woords. Op dit moment wordt dit als volgt geconcretiseerd: Zoals uit de naamgeving van de stichting blijkt is de stichting met name actief in het dorp Lelei en omstreken. Dit dorp is gelegen in een Hongaars sprekende deel van Roemenië. Samen met lokale vertegenwoordigers voert de SLB met name de volgende activiteiten uit: Het verstrekken van goede warme maaltijden voor bejaarden, gehandicapten en schoolkinderen; Het verzorgen van thuiszorg en wijkverpleging Het stimuleren van werkgelegenheid, door het bekostigen van de salarissen van het personeel van de gaarkeuken en de thuiszorg/wijkverpleging. Het verstrekken van hulpmiddelen voor thuisverpleging. Het vergoeden en verspreiden van reformatorische lectuur in de lokale (m.n. Hongaarse) taal. Verder probeert de stichting periodiek reformatorische lectuur te verspreiden. Dit doet zij met behulp van bestaande lectuur of door het laten uitgeven van werken in de Hongaarse taal.

Bestuurssamenstelling

Per 31 december 2025 bestaat het bestuur van de SLB uit de volgende personen:

De heer J.W. Otten uit Vriezenveen, voorzitter

De heer H. Plas uit Rijssen, secretaris

De heer J. Bolderman uit Vriezenveen, penningmeester

De heer J. Bak uit Rijssen

De heer J. Wessels uit Vriezenveen

Verslag van de activiteiten 2025

In 2025 was voor het eerst merkbaar dat de steun van de Roemeense regering stabiel wordt. De nog steeds oplopende inflatie in Roemenië en de daar ook steeds hoger wordende minimumlonen zorgden er ook dit jaar voor dat we ons best moesten doen om

voldoende middelen te verwerven om Oikodomos (onze Roemeense dochter) draaiende te houden. Maar de overheid geest er steeds meer blijk van haar verantwoordelijkheid te zien. Dit jaar kreeg Oikodomos subsidie op basis van de AJPIS regeling en dit lijkt een hele verbetering.

Per 1 juni ging Antal József, sinds oktober 1997 directeur bij Oikodomos, met pensioen. Józsi werd opgevolgd door Nagy Mátyás en het aantreden van deze nog vrije jonge directeur brengt meteen de nodige vernieuwingen/verbeteringen mee. Vooral het gebruik van de nieuwe digitale mogelijkheden en de grondige manier van verslaglegging doet goed aan.

Ook in 2025 bediende Oikodomos ongeveer 150 'klanten' 5 dagen in de week, maar de kwaliteit van de maaltijden is duidelijk verbeterd. Er is nu meer oog voor afwisseling en dagelijks wordt nu ook fruit en zuivel meegeleverd. De cliënten krijgen nu ook voor het weekend een voedselpakket met koud.

Wijkverpleging en thuiszorg hebben dit jaar geen verandering ondergaan, maar gaan op hetzelfde, goede niveau door.

Plannen voor 2026

De overheid heeft aangekondigd ook de financiering van de thuiszorg centraal van uit Boekarest te gaan regelen. Oikodomos gaat zich inspannen om van deze royalere regeling gebruik te mogen maken.

Met Oikodomos is de afspraak gemaakt, dat zodra de financiële situatie het toelaat wij niet meer zullen bijdragen in de maandelijkse exploitatiekosten. Onze bedoeling is dan we dan aan projektondersteuning gaan doen. Is er bijvoorbeeld op termijn een andere bus nodig, dan proberen wij die door middel van acties etc, bij elkaar te sparen.

In 2026 gaan we op zoek naar structurele mogelijkheden om het werk onder de zigeuners weer op te pakken. We denken hierbij aan Bijbel/lectuurverspreiding, financiële ondersteuning bij ziekte en kijken naar wat zich verder voordoet

BEGROTING 2026**Staat van baten en lasten - B1****Fondsenwerving**

	Begroot 2026		Werkelijk 2025		Begroot 2025	
	€	€	€	€	€	€
<i>Baten uit fondsenwerving</i>						
Donaties algemeen	7.500		11.212		7.500	
Donaties werkzaamheden Oikodomos	6.000		5.245		5.000	
Donaties lectuur	500		-		500	
Donaties reizen Roemenië	1.500		-		500	
Opbrengst verkoopactie derden	2.000		3.127		2.000	
Opbrengst oud-papieractie	-		13.162		7.500	
Waarde van ontvangen hulpgoederen	-		-		-	
		17.500		32.746		23.000
<i>Kosten fondsenwerving</i>						
(In)directe verwervingskosten	-		-		-	
		-		-		-
<i>(In % van de baten uit fondsenwerving)</i>						
	(0,0%)		(0,0%)		(0,0%)	
Netto baten		17.500		32.746		23.000
<i>Resultaat verkoop artikelen (wijn)</i>						
Netto-omzet	29.000		29.235		28.000	
Inkoopwaarde van de omzet	22.000		22.329		21.500	
Brutowinst		7.000		6.906		6.500
Totaal fondsenwerving		24.500		39.652		29.500
Uitvoeringskosten						
Bankkosten	500		702		500	
Reiskosten Roemenië	1.500		-		500	
Overige kosten	200		194		150	
		2.200		896		1.150
Beschikbaar uit fondsenwerving		22.300		38.756		28.350
<i>Renteopbrengsten</i>		-		-		-
<i>Overige baten en lasten</i>		-		-		-
Totaal beschikbaar voor doelstelling		22.300		38.756		28.350

BEGROTING 2026

Staat van baten en lasten - B2

Bestedingen

	Begroot 2026		Werkelijk 2025		Begroot 2025	
	€	€	€	€	€	€
Oikodomos						
Verstrekte subsidies t.b.v. gaarkeuken						
medische en huishoudelijke ondersteuning		12.500		34.969		30.000
Lectuur						
Verstrekte subsidies		1.000		-		500
Steun ten behoeve van onderwijs						
Verstrekte schoolmeubelen		-		-		-
Verleende hulpgoederen						
Verstrekte matrassen	-		10.450		10.450	
uitvoeringskosten	-		-		-	
		-		10.450		10.450
Kosten overige bestedingen						
Kosten eigen activiteiten	-				-	
Verstrekte subsidies	-		-		-	
		-		-		-
		13.500		45.419		40.950
Overschot c.q. tekort (=negatief)		8.800		-6.663		-12.600
		<u>22.300</u>		<u>38.756</u>		<u>28.350</u>

Jaarrekening 2025

BALANS - A

	31 december 2025	31 december 2024
ACTIVA	€	€
<i>Vorraden</i>		
Bedrijfsvoorraden	-	-
Hulpgoederen	-	10.450
	-	10.450
<i>Vorderingen</i>	3.349	1.557
<i>Liquide middelen</i>	26.009	18.089
Totaal	29.358	30.096

BALANS - A

	31 december 2025	31 december 2024
PASSIVA	€	€
<i>Eigen vermogen</i>		
besteedbaar vermogen	21.765	28.428
	<u>21.765</u>	<u>28.428</u>
<i>Reserveringen</i>		
nog te besteden voor lectuur	2.000	
<i>Schulden</i>		
op lange termijn	-	-
op korte termijn	5.393	1.668
	<u>5.393</u>	<u>1.668</u>
	5.593	1.668
Totaal	<u>29.358</u>	<u>30.096</u>

Staat van baten en lasten - B1

Fondsenwerving

	Werkelijk 2025		Begroot 2025		Werkelijk 2024	
	€	€	€	€	€	€
<i>Baten uit fondsenwerving</i>						
Donaties algemeen	11.212		7.500		7.808	
Donaties werkzaamheden Oikodomos	5.245		5.000		4.755	
Donaties lectuur	-		500		500	
Donaties reizen Roemenië	-		500		496	
Opbrengst verkoopactie derden	3.127		2.000		-	
Opbrengst oud-papieractie	13.162		7.500		11.210	
Waarde van ontvangen hulpgoederen	-		-		48.400	
		32.746		23.000		73.169
<i>Kosten fondsenwerving</i>						
(In)directe verwervingskosten	-		-		-	
		-		-		-
<i>(In % van de baten uit fondsenwerving)</i>						
	(0,0%)		(0,0%)		(0,0%)	
Netto baten		32.746		23.000		73.169
<i>Resultaat verkoop artikelen (wijn)</i>						
Netto-omzet	29.235		28.000		28.041	
Inkoopwaarde van de omzet	22.329		21.500		21.331	
Brutowinst		6.906		6.500		6.710
Totaal fondsenwerving		39.652		29.500		79.879
Uitvoeringskosten						
Bankkosten	702		500		520	
Reiskosten Roemenië	-		500		474	
Overige kosten	194	-	150		119	
		896		1.150		1.113
Beschikbaar uit fondsenwerving		38.756		28.350		78.766
<i>Renteopbrengsten</i>		-		-		-
<i>Overige baten en lasten</i>		-		-		-
Totaal beschikbaar voor doelstelling		38.756		28.350		78.766

Staat van baten en lasten - B2

Bestedingen

	Werkelijk 2025		Begroot 2025		Werkelijk 2024	
	€	€	€	€	€	€
Oikodomos						
Verstrekte subsidies t.b.v. gaarkeuken						
medische en huishoudelijke ondersteuning		34.969		30.000		34.274
Lectuur						
Verstrekte subsidies		-		500		-
Steun ten behoeve van onderwijs						
Verstrekte schoolmeubelen		-		-		-
Kosten verleende hulpgoederen						
Verstrekte matrassen	10.450		10.450		37.950	
uitvoeringskosten	-		-		-	
		10.450		10.450		37.950
Kosten overige bestedingen						
Kosten eigen activiteiten /						-
Verstrekte subsidies	-		-		-	
		-		-		-
		45.419		40.950		72.224
Overschot c.q. tekort (=negatief)		-6.663		-12.600		6.542
		<u>38.756</u>		<u>28.350</u>		<u>78.766</u>
<i>Overschot/tekort is toegevoegd/ onttrokken (= negatief) aan:</i>						
bestemmingsfondsen						-
fonds activa doelstelling		-				-
fonds activa bedrijfsvoering		-				-
vrij besteedbaar vermogen		<u>-6.663</u>				<u>6.542</u>
		<u>-6.663</u>				<u>6.542</u>

Toelichting op de balans en de staat van baten en lasten

De waardering van activa en passiva en de bepaling van het resultaat vinden plaats op basis van historische kosten. Tenzij bij het desbetreffende balanshoofd anders wordt vermeld, worden de activa en passiva opgenomen tegen nominale waarde.

Baten en lasten worden toegerekend aan het jaar waarop ze betrekking hebben. Baten worden slechts opgenomen voorzover zij op balansdatum zijn gerealiseerd. Lasten en risico's die hun oorsprong vinden voor het einde van het verslagjaar, worden in acht genomen indien zij voor het opmaken van de jaarrekening bekend zijn geworden.

Omrekening van vreemde valuta's

Transacties in vreemde valuta's gedurende de verslagperiode worden in de jaarrekening verwerkt tegen de koers van afwikkeling.

Materiële vaste activa

De materiële vaste activa worden gewaardeerd op verkrijgingsprijs, verminderd met de cumulatieve afschrijvingen. De afschrijvingen worden gebaseerd op de geschatte economische levensduur en worden berekend op basis van een vast percentage van de verkrijgingsprijs, rekening houdend met een eventuele residuwaarde. Er wordt afgeschreven vanaf het moment van ingebruikneming.

Financiële vaste activa

De niet-geconsolideerde deelnemingen waarin invloed van betekenis op het zakelijke en financiële beleid wordt uitgeoefend, worden gewaardeerd op de nettovermogenswaarde, doch niet lager dan nihil. Deze nettovermogenswaarde wordt berekend op basis van de grondslagen van de Stichting Lelei Baratjai. De vorderingen op deze deelnemingen worden opgenomen tegen nominale waarde, onder aftrek van eventuele noodzakelijk geachte voorzieningen voor het risico van oninbaarheid. Deze voorzieningen worden bepaald op basis van individuele beoordeling van de vorderingen.

Vorderingen

De vorderingen worden opgenomen tegen nominale waarde, onder aftrek van de noodzakelijk geachte voorzieningen voor het risico van oninbaarheid. Deze voorzieningen worden bepaald op basis van individuele beoordeling van de vorderingen.

Voorraden

De bedrijfsvoorraden ten behoeve van verkoopacties worden gewaardeerd tegen verkrijgingsprijs of lagere directe opbrengstwaarde. Deze lagere directe opbrengstwaarde wordt bepaald door individuele beoordeling van de voorraden.

De goederen ten behoeve van de doelstelling die om niet van derden zijn verkregen (met name tweedehands kleding) worden gewaardeerd op basis van een geschatte inkoopwaarde zoals deze zou gelden als de SLB deze goederen zelf zou moeten inkopen, waarbij eventueel een vermindering wordt toegepast voor hulpgoederen waarvoor geen zinvolle bestemming kan worden gevonden.

Netto-omzet

Onder netto-omzet wordt verstaan de opbrengst van de in het verslagjaar geleverde goederen onder aftrek van kortingen en de over de omzet geheven belastingen.

Inkoopwaarde van de omzet

De inkoopwaarde van de omzet omvat de direct aan de in het boekjaar geleverde goederen toe te rekenen inkoopwaarden en gemaakte kosten.

Kosten hulpgoederen

De kosten van de hulpgoederen hebben betrekking op de direct aan de in het boekjaar geleverde hulpgoederen toe te rekenen inkoopwaarden en gemaakte kosten. 'Doorgaans betreft dit goederen die om niet zijn verstrekt door derden; de inkoopwaarde van deze ontvangen goederen betreft de geschatte inkoopwaarde zoals deze zou gelden als de SLB deze goederen zelf zou moeten inkopen.

Arbeid door vrijwilligers

Arbeid door vrijwilligers wordt niet in de staat van baten en lasten opgenomen.

Samenwerkingsverband

In Roemenië wordt samengewerkt met Oikodemos (Lelei). Oikodemos is de stichting die de gaarkeuken exploiteert. Gedurende de laatste jaren zijn er naast de gaarkeuken ook activiteiten op het gebied van het verlenen van thuiszorg, wijkverpleging en uitleen van hulpmiddelen.

De SLB bepaald tezamen met het bestuur van Oikodemos de werkwijze alsmede de aanwending van de ter beschikking gestelde middelen en gelden.

Vorraden

De bedrijfsvoorraden hebben voornamelijk betrekking op eventuele restanten van de in december gehouden verkoopactie. Ultimo 2025 waren er geen voorraden.

De voorraad hulpgoederen heeft voornamelijk betrekking op in Roemenië gewenste goederen.

	<u>31-12-2025</u>	<u>31-12-2024</u>
	€	€
Vorraad hulpgoederen (matrassen)	-	10.450

<u>31-12-2025</u>	<u>31-12-2024</u>
€	€

Vorderingen

Vorderingen uit decemberactie

Incasso december 2025 in januari 2026

Overige vorderingen en vooruitbetaalde bedragen (o.a. oud papier)

-	912
482	
2.867	646
<u>3.349</u>	<u>1.558</u>

<u>31-12-2025</u>	<u>31-12-2024</u>
€	€

Liquide middelen

Rekening courant ABN AMRO Bank

Spaarrekening ABN AMRO Bank

26.009	18.089
-	-
<u>26.009</u>	<u>18.089</u>

<u>31-12-2025</u>	<u>31-12-2024</u>
€	€

Eigen vermogen

Besteedbaar vermogen:

Saldo per 1 januari

Resultaatverdeling

Saldo per 31 december

28.428	21.887
-6.663	6.542
<u>21.765</u>	<u>28.428</u>

Het vrij besteedbaar vermogen kan in principe worden aangewend voor de doelstellingen van de stichting. Daarbij is het bestuur wel van mening dat, om de continuïteit van de stichting voldoende te bewaren, een minimaal vrij besteedbaar vermogen van circa € 20.000 (als buffer) gewenst is.

<u>31-12-2025</u>	<u>31-12-2024</u>
€	€

Reserveringen

Gedurende de jaren 2021 t/m 2025 is er jaarlijks een bijdrage ontvangen met als oormerk verspreiding van Bijbels. De uitvoering hiervan zal in 2026 (en komende jaren) plaatsvinden.

2.000	-
-------	---

<u>31-12-2025</u>	<u>31-12-2024</u>
€	€

Kortlopende schulden

Crediteuren

Overige schulden en overlopende passiva

3.928	-
1.665	1.668
<u>5.593</u>	<u>1.668</u>

BATEN BESCHIKBAAR VOOR DE DOELSTELLING

Baten uit eigen fondsenwerving / acties

De resultaten uit eigen fondsenwerving zijn ten opzichte van 2024 toegenomen. Dit is m.n. het gevolg van enkele grotere sponsorbedragen.

De opbrengsten uit oud papier vielen in 2025 wat hoger uit. Dit komt m.n. door een afspraak qua opbrengst voor de SLB omdat het oud papier vanaf 2026 geen ontvangsten meer gaan geven.

In 2025 was er ook weer een verkoopactie door derden met een welkome opbrengst.

Ook in 2025 is er weer een wijnavond gehouden. Naast de verkopen gedurende de loop van het jaar leverde de wijnverkoop 2025 een mooie aanvulling op de begroting van de SLB.

De resterende voorraad hulpgoederen uit 2024 (matrassen van hoge kwaliteit (verkoopwaarde in Nederland van meer dan € 1.000 per matras) zijn in 2025 geschonken aan een andere stichting die ze als hulpgoederen heeft gebruikt. Het aantal was te gering om tegen reële vervoerkosten naar Roemenië te transporteren.

Qua hulpgoederen richt de SLB zich verder uitsluitend nog op goederen / middelen die voor de gaarkeuken, thuiszorg e.d. nodig zijn. Deze worden in Roemenië aangeschaft middels financiële ondersteuning.

Bovenstaande werkwijze is o.a. het gevolg van de steeds verder stijgende prijzen voor transport.

Resultaat verkoop artikelen

	Netto-omzet 2025 €	Brutowinst 2025 €	Brutowinst % 2025 %	Netto-omzet 2024 €	Brutowinst 2024 €	Brutowinst % 2024 %
Wijnactie	29.235	6.906	24%	28.041	6.710	24%
	<u>29.235</u>	<u>6.906</u>	24%	<u>28.041</u>	<u>6.710</u>	24%

BESTEDINGEN

Gaarkeuken

Dit betreft een gaarkeuken in Hodod, die warme maaltijden verzorgt voor bejaarden en schoolkinderen in de omgeving Hododului, Lelei, Nadishu en Giurtelecu Hododului. De gaarkeuken wordt geëxploiteerd door de Roemeense stichting Oikodomos. Zie verder de toelichting over de Roemeense stichtingen waarmee wordt Middels een forse opknopbeurt van het gebouw alsmede de inrichting van de gaarkeuken in 2021 en 2022 voldoet de gaarkeuken weer aan de vereisten die vanuit de overheid worden gesteld.

Na erg moeizame jaren heeft 2025 een kentering te zien gegeven. Weliswaar kwam er nog wel enkele keren een verzoek vanuit Roemenië richting de SLB voor noodsteun / spoedsteun maar de zelfvoorzienendheid en kwaliteit zijn dusdanig toegenomen dat de verwachtingen voor een zelfvoorzienend Oikodomos reëel geacht kunnen worden. Hiermee lijkt het hoofddoel van de SLB bereikbaar te worden. De bijdrage in 2025 is nog wel hoger dan de begroting maar dat kwam m.n. door onverwachte wijzigingen van overheidswege.

	2025 €	2024 €
Bijdrage ten behoeve werkzaamheden Oikodomos	<u>34.969</u>	<u>34.274</u>

Deze bijdrage is ten behoeve van de door Oikodomos uitgevoerde werkzaamheden zijnde:

Maaltijden voor bejaarden en schoolkinderen
Medische en huishoudelijke ondersteuning

Lectuur

	2025	2024
	€	€
Bijbels (bijdrage van 2021 t/m 2025)	2.000	-

Onderwijs

	2025	2024
	€	€
Verstreckte schoolmeubelen	-	-

Kosten overige bestedingen

	2025	2024
	€	€
<i>Eigen activiteiten / Verstreckte subsidies</i>		
Waarderingsbijdragen bestuursleden van Roemeense gelieerde stichtingen	-	-
Waarderingsbijdrage personeel Oikodomos	-	-
Afname hulpgoederenvoorraad	-	-
Overig	-	-

Jaarrekening gelieerde Roemeense stichting Oikodomos

Ter verantwoording van de bijdrage die Oikodomos ontvangt van de SLB alsmede om te voldoen aan haar verplichtingen aan de Roemeense autoriteiten wordt door de stichting Oikodomos een administratie bijgehouden. In de bijlage treft u hiervan de weergave aan. Om de lijn met de door de SLB verstrekte bijdrage te zien kan grootboekrekening '733.01.01 Venituri donatii Olanda' genomen worden. Op deze rekening worden de van de SLB ontvangen bijdrages verwerkt.